

إعلان دعوة للاشتراك في مناقصة عمومية - Invitation Announcement for Participation in Public Tender  
 عملًا بالملف رقم ٤/ه.ش.ع/٢٠٢٢ - 4/P.P.A/2022  
 الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ١٩/٠٨/٢٠٢٢ - Issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Buyer's Name                   | Ministry of Energy and Water- Oil Installations in Tripoli and Zahrani                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | وزارة الطاقة والمياه- منشآت النفط في طرابلس والزهراني                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | اسم الجهة الشاركة         |
| Buyer's Address                | Beirut, corniche an nahr, Ministry of Energy and Water building                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | بيروت، كورنيش النهر - مبنى وزارة الطاقة والمياه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | عنوان الجهة الشاركة       |
| Information About the Deal     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | معلومات عن الصفقة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                           |
| Registration number            | 308 date 15/12/2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ٢٠٨ تاريخ ١٥/١٢/٢٠٢١                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | رقم التسجيل               |
| Title of the Deal              | Purchase of 60,000 Metric ton of Diesel (ULSD) 10 ppm for the month of JANUARY 2026 AND FEBRUARY for Oil installations in Tripoli and Zahrani needs.                                                                                                                                                                                                                                                            | شراء كمية/٦٠,٠٠٠ طن متري +/- ١٠ % من مادة الديزل اويل محتوى الكبريت ١٠,٠٠٠ كحد أقصى على شحنتين : خلال شهر كانون الثاني وشباط ٢٠٢٦ تلبية منشآت النفط في طرابلس والزهراني.                                                                                                                                                                                                                                                           | عنوان الصفقة              |
|                                | Purchase of a Quantity of /60,000/ MT +/- 10% of Diesel (ULSD) 10 ppm product to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, IN TWO LOTS :First lot: A quantity of /30,000/ MT during the delivery window 30 JANUARY 2026 – 4 FEBRUARY 2026 Second lot: A quantity of /30,000/ MT according to the terms and conditions and appendices of the Public Tender under ref. No. | شراء كمية/٦٠,٠٠٠ طن متري +/- ١٠ % من مادة الديزل اويل محتوى الكبريت ١٠,٠٠٠ كحد أقصى ليتم تسليمها DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ الآمنة / المصبات الآمنة في لبنان، عل شحنتين : الشحنة الأولى بحمولة / ٣٠,٠٠٠ طن متري خلال فترة التسليم ٣٠ كانون الثاني و٤ شباط ٢٠٢٦، والشحنة الثانية بكمية / ٣٠,٠٠٠ طن متري خلال فترة التسليم ٢٥ شباط و١ آذار ٢٠٢٦ وفقاً لأحكام وبنود وملحقات دفتر الشروط المناقصة العمومية رقم | وصف الصفقة                |
| Type of Award                  | Supplies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | لوازم                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | نوع التوريد               |
| Awarding Method                | Public Tender basis price offers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | مناقصة عمومية على أساس تقديم أسعار.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | طريقة التوريد             |
| Awarding                       | The total lowest Price                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | السعر الإجمالي الأدنى.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | أرساء التوريد             |
| Estimated value of the project | -----                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -----                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | القيمة التقديرية للمشروع. |
| Tender Document Allowance      | -----                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -----                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | بدل دفتر الشروط           |
| Other Languages                | The Tender Document is available in English Language in addition to the Arabic Language.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ان دفتر الشروط متوفر باللغة الإنجليزية إضافة إلى اللغة العربية.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | لغات أخرى                 |
| Standards and Procedures       | As per the Public Tender No<br>1- A letter of commitment<br>2- Price.<br>3- Bid bond format.<br>4- Delivery schedule.<br>5- Integrity Declaration.<br>6- Technical specifications of the product.<br>7- Technical requirements of discharge port(s) /berth(s).<br>8- Performance bond format.<br>9-Letter of credit request format.<br>10- Bidders participating conditions.                                    | استناداً إلى دفتر الشروط رقم<br>١- كتاب تعهد.<br>٢- السعر.<br>٣- نص كتاب ضمان جدية العرض.<br>٤- جدول التسليم.<br>٥- تصريح النزاهة.<br>٦- المواصفات الفنية للصناعة.<br>٧- المتطلبات الفنية لمرافئ (مرافئ) / مصب (مصبات) التفريغ.<br>٨- نص كتاب ضمان حسن التنفيذ.<br>٩- نص طلب فتح الاعتماد المستندي.<br>١٠- شروط مشاركة العارضين.                                                                                                   | معايير وإجراءات           |



|                               |                                                                                                                           |                                                                                                         |                    |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|                               |                                                                                                                           | إن تقييم عروض الأسعار سيتم بشكل منفصل لكل من<br>عروض أسعار وقود الديزل محتوي الكبريت<br>١٠,٠٠٠ كحد أقصى | تقييم عروض الأسعار |
| Evaluation of<br>price offers | The evaluation of the prices offers shall be<br>conducted separately for each of diesel oil<br>10ppm product price offers |                                                                                                         |                    |

| Dates / Deadlines / Place                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | تواريخ/ مهل/ أماكن                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Date of the bidding<br>session (opening<br>bids)                                                                                                                    | WENSDAY 7/1/2026 at 10:30 a.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | الأربعاء في ٢٠٢٦/١/٧ الساعة ١٠:٣٠ صباحاً                                                                                                                                                                                                 | موعد جلسة التلزم (فتح<br>العروض)                                                                             |
| The date of<br>publishing the<br>announcement on the<br>central electronic<br>platform of the Public<br>Procurement<br>Authority.                                   | -----                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -----                                                                                                                                                                                                                                    | تاريخ نشر الاعلان على<br>المنصة الالكترونية<br>المركزية لدى هيئة الشراء<br>العام (خاص بهيئة الشراء<br>العام) |
| The deadline for<br>submitting requests<br>for clarification.                                                                                                       | 31/12/2025                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ٢٠٢٥/١٢/٣١                                                                                                                                                                                                                               | الموعد النهائي لتقديم طلبات<br>الاستيضاح                                                                     |
| Deadline for<br>responding to<br>requests for<br>clarification.                                                                                                     | 2/1/2026                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ٢٠٢٦/١/٢                                                                                                                                                                                                                                 | الموعد النهائي للرد على<br>طلبات الاستيضاح                                                                   |
| Deadline for<br>submission of offers.                                                                                                                               | WENSDAY 7/1/2026 at 10:00 a.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | الأربعاء في ٢٠٢٦/١/٧ الساعة ١٠:٠٠ صباحاً                                                                                                                                                                                                 | الموعد النهائي لتقديم<br>العروض                                                                              |
| Offer Validity.                                                                                                                                                     | 30 days after bidding opening session                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ثلاثين يوماً من تاريخ فض العروض                                                                                                                                                                                                          | مدة صلاحية العرض                                                                                             |
| Place of receiving the<br>Tender Document                                                                                                                           | Ministry of Energy and Water- - Oil<br>Installations in Tripoli and Zahrani.<br>Beirut, corniche an nahr, Ministry of<br>Energy and Water building<br>And/or the following official website<br>address of the Directorate General of<br>Oil: <a href="http://www.dgo.gov.lb">www.dgo.gov.lb</a> - <a href="http://PPA.gov.Lb">PPA.gov.Lb</a> | وزارة الطاقة والمياه- منشآت النفط في طرابلس<br>والزهراني.<br>بيروت، كورنيش النهر – مبنى وزارة الطاقة<br>والمياه للنفط التالي:<br><a href="http://www.dgo.gov.lb">www.dgo.gov.lb</a> - <a href="http://www.PPA.gov.Lb">www.PPA.gov.Lb</a> | مكان استلام دفتر الشروط                                                                                      |
| Place of Bidding:                                                                                                                                                   | Premises of the Ministry of Energy and<br>Water- Oil Installations in Tripoli and<br>Zahrani.<br>Beirut, corniche an nahr, Ministry of<br>Energy and Water building                                                                                                                                                                          | مكاتب وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة<br>للنفط- منشآت النفط في طرابلس والزهراني.<br>بيروت، كورنيش النهر.                                                                                                                           | مكان تقديم العروض                                                                                            |
| Place of offers<br>Evaluation                                                                                                                                       | Premises of the Ministry of Energy and<br>Water- Oil Installations in Tripoli and<br>Zahrani.<br>Beirut, corniche an nahr, Ministry of<br>Energy and Water building                                                                                                                                                                          | مكاتب وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة<br>للنفط- منشآت النفط في طرابلس والزهراني.<br>بيروت، كورنيش النهر.                                                                                                                           | مكان تقييم العروض                                                                                            |
| Bid Bond                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ضمان العرض                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                              |
| Amount of the Bid<br>Bond                                                                                                                                           | /180,000.00/ U.S. Dollars.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | /١٨٠,٠٠٠/ دولار أميركي.                                                                                                                                                                                                                  | قيمة ضمان العرض                                                                                              |
| Validity of the Bid<br>Bond                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                          | مدة صلاحية ضمان العرض                                                                                        |
| Contract Duration.                                                                                                                                                  | FOUR months/ As per clause 20 of the<br>Tender Document No                                                                                                                                                                                                                                                                                   | أربعة أشهر/ حسب المادة ٢٠ من دفتر الشروط<br>رقم                                                                                                                                                                                          | مدة العقد                                                                                                    |
| Opening price (for public auction)                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | سعر الافتتاح (خاص بالمزايدة العمومية)                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                              |
| Amount of the<br>opening price.                                                                                                                                     | -----                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -----                                                                                                                                                                                                                                    | قيمة سعر الافتتاح                                                                                            |
| You can view the tender document for the deal via the central<br>electronic platform of the Public Procurement Authority <a href="http://ppa.gov.lb">ppa.gov.lb</a> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية<br>المركزية لدى هيئة الشراء العام <a href="http://ppa.gov.lb">ppa.gov.lb</a>                                                                                         |                                                                                                              |

تم إرسال هذا النموذج بصيغة word على البريد الإلكتروني لهيئة الشراء العام [contact@ppa.gov.lb](mailto:contact@ppa.gov.lb) بعد تعبئته من قبل الجهة الشاركة Deiesl (ULSD) 10 ppm



